



AG100.2

2 Wege System
2 Way System

EINBAU
INSTALLATION

INHALT

Einführung	2	Introduction	2
Sicherheitshinweise	2	Safety Instructions	2
Einbau der Lautsprecher	4	Installation of Speakers	4
Technische Daten	7	Technical Data	7

CONTENTS

EINFÜHRUNG

ETON bedankt sich für den Kauf dieses Produktes.

ETON Lautsprecher und Verstärker garantieren hervorragende Leistungen. Die elektrischen, mechanischen und klanglichen Eigenschaften bleiben über die gesamte Lebensdauer des Produktes erhalten.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim hören.

Die vorliegende Bedienungsanleitung wurde so konzipiert, dass sie Ihnen eine korrekte Installation ermöglicht.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie mit der Installation und dem Anschluss beginnen.

INTRODUCTION

ETON thanks you for deciding to purchase this product.

ETON loudspeakers and amplifiers guarantee outstanding performance. The electrical, mechanical and sound characteristics remain constant over the entire life cycle of this product.

We wish you much listening pleasure.

The operational instructions supplied by ETON are designed to enable you to correctly install the product.

Please read the operational instructions carefully before you begin with the installation and connection.

SICHERHEITSHINWEISE

Achtung!

Bitte lesen Sie alle Warnungen in dieser Anleitung. Diese Informationen sind eingerahmt hervorgehoben und eingefügt, um Sie über mögliche persönliche Schäden oder Beschädigungen von Sachwerten zu informieren.

Hörschäden

Anhaltendes, übermäßiges ausgesetzt sein von Lautstärken über 85 dB kann das Hörvermögen auf Dauer beeinträchtigen. ETON Lautsprechersysteme sind imstande, auch Lautstärken über 85 dB zu produzieren.

SAFETY INSTRUCTIONS

Attention!

Please read all warnings found in this manual. This information is highlighted in frames and is included to inform you of the potential danger of personal injury or damage to property.

Hearing Damage

Continuous, excessive exposure to sound pressure levels in excess of 85 dB can cause a loss of hearing. Eton components are capable of producing sound pressure levels greater than 85 dB.

SICHERHEITSHINWEISE

Lautstärke und Fahrer Bewusstsein

Der Gebrauch von Musikanlagen kann das Hören von wichtigen Verkehrsgläuschen behindern und dadurch während der Fahrt Gefahren auslösen.

ETON übernimmt keine Verantwortung für Gehörschäden, körperliche Schäden oder Sachschäden, die aus dem Gebrauch oder Missbrauch seiner Produkte entstehen.

Nehmen Sie Ihr Fahrzeug nicht in Betrieb, bevor alle Komponenten des Lautsprecher-systems fest und sicher eingebaut sind. Lose Teile können im Falle eines plötzlichen Bremsmanövers oder eines Unfalls zu gefährlichen, fliegenden Geschossen werden.

Bohren oder schrauben Sie nicht in eine Fahrzeugverkleidung oder einen teppich-bezogenen Boden, bevor Sie sich versichert haben dass darunter keine wichtigen Teile oder Kabel sind. Achten Sie auf Benzin-, Brems-, Ölleitungen und elektrische Kabel bei der Planung für die Montage.

Trennen Sie vor Beginn der Montage den Massepol (-) von der Fahrzeugbatterie um eventuelle Kurzschlüsse zu vermeiden.

Vorsicht beim Entfernen von Innenverkleidungen. Die Fahrzeughersteller verwenden verschiedenste Befestigungsteile die bei der Demontage beschädigt werden können.

ACHTUNG!

Sollen Karosseriebleche ausgeschnitten oder entfernt werden, nehmen Sie Kontakt mit Ihrer Fahrzeug-Vertragswerkstatt auf.

Bei Beschädigungen tragender Karosserieteile kann die Betriebserlaubnis erlöschen.

SAFETY INSTRUCTIONS

Volume and Driver Awareness

Use of sound components can impair your ability to hear necessary traffic sounds and may constitute a hazard while driving your automobile.

Eton accepts no liability for hearing loss, bodily injury or property damage as a result of use or misuse of this product.

Do not use your automobile until all components of the loudspeaker system have been secured to the interior framework. Failure to do so may turn a component into a dangerous, flying projectile during a sudden stop or accident.

Do not drill or drive screws through any vehicle interior or carpeted floor before inspecting the underside for potential punctures to control lines or cables. Be sure to avoid all fuel lines, brake lines, electrical cables or oil lines when planning the installation.

Before beginning installation of the loudspeaker system remove the minus connector from the automobile battery in order to avoid possible short circuits.

Caution: Use care when removing interior trim panels. Car manufacturers use a variety of fastening devices that can be damaged in the disassembly process.

ATTENTION!

If sheet metal must be cut or removed contact your authorized car dealer for professional advice.

By damage to supporting bodystructures the safety certificate may be withdrawn.

EINBAU DER LAUTSPRECHER

Einbauplätze wählen

Das Lautsprecher-System ist für den Einbau in der Deckenverkleidung in Wohnmobilen vorgesehen.

Wählen Sie einen Einbauplatz und versichern Sie sich daß hinter der Verkleidung ausreichend Platz für die Montage des Lautsprechers vorhanden ist.

Beide Hochtöner (rechts und links) sollten auf den gewünschten Hörplatz, z.B. eine Sitzgruppe, ausgerichtet sein.

Einbau der Lautsprecher

Halten Sie das Lautsprechergehäuse an die Deckenverkleidung und achten dabei auf die Richtung in die der Hochtöner abstrahlen soll.

Markieren Sie die Ausrichtung in dem Sie das V der Halterung anzeichnen.

Schneiden Sie nun unter Zuhilfenahme der Bohrschablone (beiliegend) ein entsprechendes Loch in die Verkleidung.

Verbinden Sie den 2-fach Stecker mit der Buchse der Leitung vom Radio oder Verstärker.

Sollten Sie kein passende Buchse haben, schneiden Sie den 2-fach Stecker ab und verbinden die Leitungen mit den beiliegenden Quetschhülsen.

INSTALLATION OF SPEAKERS

Choosing a Location

The loudspeaker system is designed for installation in the ceiling panelling in motorhomes.

Choose a mounting location and make sure that there is enough space behind the panel for mounting the speaker.

Both tweeters (right and left) should be directed towards the desired listening position, e.g. a seating area.

Installation of Speakers

Hold the speaker cabinet against the ceiling panel, paying attention to the direction in which the tweeter should radiate.

Mark the orientation by marking the V of the bracket.

Now cut a hole in the panel using the drilling template (enclosed).

Connect the 2-way plug with the socket of the radio or amplifier cable.

If you do not have a suitable socket, cut off the 2-way plug and connect the cables with the enclosed crimp sleeves.

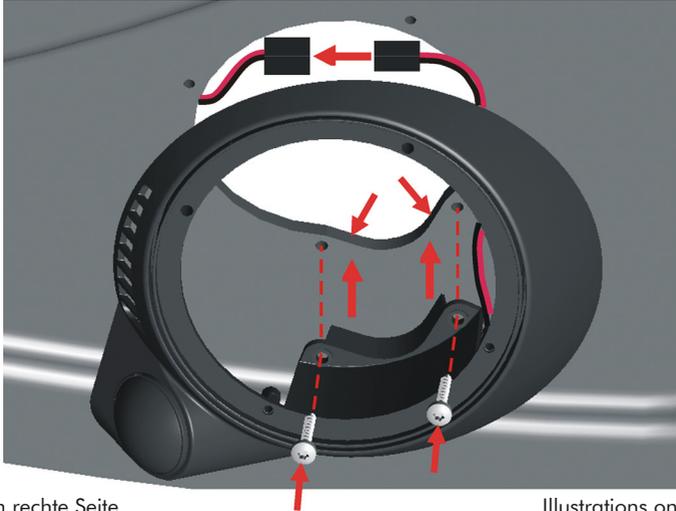


EINBAU DER LAUTSPRECHER

INSTALLATION OF SPEAKERS

Legen Sie das Gehäuse auf, richten es im V des Ausschnitts aus und fixieren es mit 2 Schrauben.

Place the housing on the vehicle, align it in the V of the cut-out and fix it with 2 screws.

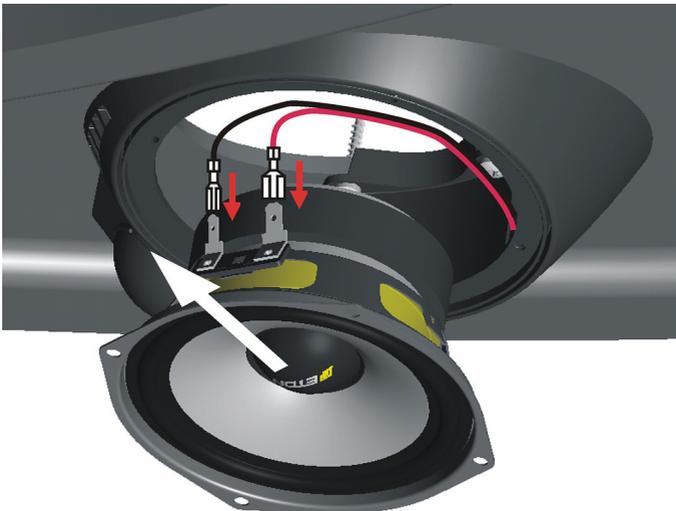


Darstellungen rechte Seite.
Links spiegelbildlich.

Illustrations on the right side.
Mirror image on the left side.

Richten Sie die Lautsprechersteckerleiste zur Sitzgruppe hin aus und stecken die beiden Flachsteckhülsen auf die Steckerleiste auf.

Align the loudspeaker connector strip towards the seating group and plug the two flat connector sleeves onto the connector strip.

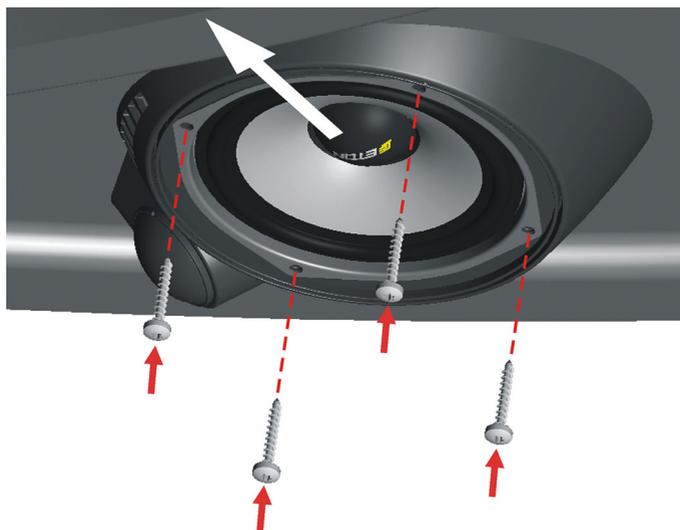


EINBAU DER LAUTSPRECHER

INSTALLATION OF SPEAKERS

Legen Sie den Lautsprecher ausgerichtet ein und befestigen ihn mit 4 Schrauben.

Insert the loudspeaker aligned and fix it with 4 screws.



Drücken Sie das Lautsprechergitter in die Führungsrille ein.

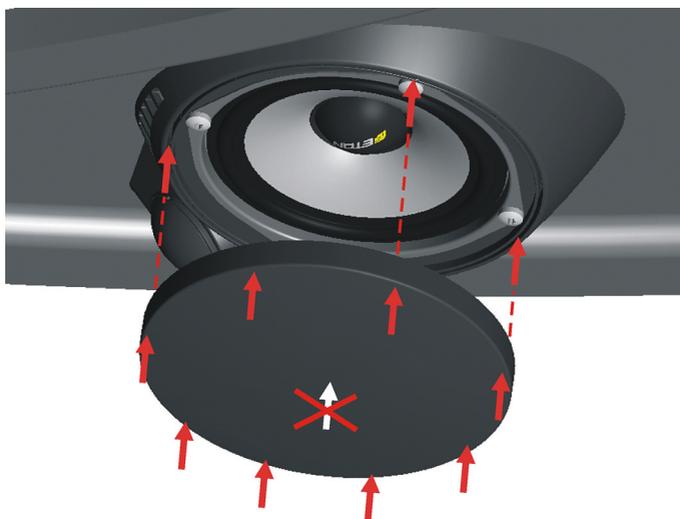
Press the speaker grille into the guide groove.

ACHTUNG!

Gitter nur am Rand, keinesfalls in der Mitte drücken.

ATTENTION!

Press the grille only at the edge, never in the center.



EINBAU DER LAUTSPRECHER

Nun können Sie die Fahrzeug-Batterie wieder ankleben und das Lautsprecher-System testen.

INSTALLATION OF SPEAKERS

Replace the automobile battery connector and test the loudspeaker system.

TECHNISCHE DATEN

SPECIFICATIONS

AG 100.2

2-Wege System / 2-Way Component System

Nennbelastbarkeit / Nominal Power	25 W
Max. Belastbarkeit / Max. Power	60 W
Konus / Cone Material	paper
Nennimpedanz / Nominal Impedance	6 Ω
Frequenzbereich / Frequency Range	80 - 22000 Hz
Hochtöner Trennfrequenz / Tweeter Crossover Frequency	3800 Hz
Empfindlichkeit / Sensivity 2,83V/1m	92 dB
Gehäusemaße BxHxT / Housing Dimensions WxHxD	185 x 45 x 160 mm
Einbautiefe / Mounting depth	36 mm

ETON behält sich das Recht vor, die beschriebenen Produkte ohne jegliche Vorankündigung zu verändern oder zu verbessern. Alle Rechte sind vorbehalten. Die auch teilweise Vervielfältigung des vorliegenden Handbuchs ist untersagt.

ETON reserves the right to modify or improve the described products without prior notice. All rights reserved. Reproduction of this manual, even in part, is prohibited.

